

Regional offices	<p><b>24.</b> The Board may establish laboratories and regional offices anywhere in Canada for the achievement of its objects.</p>	<p><b>24.</b> La Commission peut mettre sur pied des laboratoires et des bureaux régionaux partout au Canada pour la réalisation de ses objectifs.</p>	Bureaux régionaux
Agreements	<p><b>25.</b> (1) The Board may enter into agreements and cooperate and maintain contact with regulatory agencies in other countries or international agencies for the purpose of exchanging information relating to the regulation of nuclear energy and related matters.</p>	<p><b>25.</b> (1) La Commission peut conclure des accords avec les agences de contrôle des autres pays et les agences internationales dans le but d'échanger des renseignements sur la réglementation de l'énergie nucléaire et des matières connexes.</p>	5 Accords
Idem	<p>(2) The Board may enter into agreements with any person or with any department or agency of the Government of Canada or of any province on matters related to the objects of the Board.</p>	<p>(2) La Commission peut conclure des accords avec toute personne ou tout ministère ou organisme du gouvernement du Canada ou d'une province sur tout sujet ayant trait à ses objectifs.</p>	Idem
Idem	<p>(3) An agreement entered into under subsection (2) may provide for the sharing of costs incurred pursuant to the agreement.</p>	<p>(3) Un accord conclu en vertu du paragraphe (2) peut porter sur le partage des frais qu'il occasionne.</p>	Idem
Research programs	<p><b>26.</b> The Board may establish research programs in order to obtain independent scientific, technical and other information and advice that it considers necessary for the exercise of its powers and the proper performance of its duties.</p>	<p><b>26.</b> La Commission peut mettre sur pied des programmes de recherche dans le but d'obtenir des renseignements scientifiques, techniques ou autres et des avis de source indépendante afin d'exercer sa compétence et de mieux remplir ses fonctions.</p>	Programmes de recherche
Public information	<p><b>27.</b> The Board shall provide for the dissemination of information on the health, safety and environmental aspects of the development, production, use and application of nuclear energy.</p>	<p><b>27.</b> La Commission doit veiller à la diffusion des renseignements sur ces aspects de la production, du développement des utilisations et des applications de l'énergie nucléaire qui touchent la santé et la protection des personnes et de l'environnement.</p>	25 Information
Duty in respect of nuclear waste	<p><b>28.</b> In order to protect the health and safety of persons and in order to protect the environment, the Board shall assume responsibility for any prescribed substance or nuclear facility where, in the opinion of the Board,</p> <p>(a) the substance or facility has been abandoned by the person in possession thereof or the operator thereof; and</p> <p>(b) the circumstances of the case are such that it is unreasonable or impractical to require that person to continue to be responsible therefor.</p>	<p><b>28.</b> Afin de protéger la santé et la sécurité des personnes et de protéger l'environnement, la Commission assume la responsabilité des substances prescrites et des établissements nucléaires lorsque, à son avis,</p> <p>a) ils ont été abandonnés par leur possesseur ou exploitant; et</p> <p>b) les circonstances sont telles qu'il ne serait pas raisonnable ou possible d'exiger de ceux-ci qu'ils continuent à en être responsables.</p>	Déchets nucléaires
Information	<p><b>29.</b> The Board may, for the purposes of this Part, by notice in writing, require any person to provide it with any information relating to any prescribed substance, pre-</p>	<p><b>29.</b> Par un avis écrit, la Commission peut, aux fins de la présente Partie, exiger de toute personne des renseignements sur les substances, le matériel et la technologie visés en</p>	Demandes de renseignements